*Проект*

*Изображение государственного Герба Республики Казахстан*

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**ПРОИЗВОДСТВО ОРГАНИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ**

**Термины и определения**

**СТ РК**

*Настоящий проект стандарта не подлежит применению до его утверждения*

**Комитет технического регулирования и метрологии**

**Министерства торговли и интеграции Республики Казахстан**

**(Госстандарт)**

**Астана**

**Предисловие**

**1 РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН** РГП «Казахстанский институт стандартизации и метрологии» Комитета технического регулирования и метрологии Министерства торговли и интеграции Республики Казахстан

**2 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ** Приказом Председателя Комитета технического регулирования и метрологии Министерства торговли и интеграции Республики Казахстан от « »\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ №\_\_\_\_\_

**3** Настоящий стандарт разработан с учетом понятийного аппарата Руководящих положений по производству, переработке, маркировке и сбыту органических пищевых продуктов (GL 32-1999) Комиссии Кодекса Алиментариуса, Базовых стандартов (нормативных требований) IFOAM и Регламента Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2018/848 от 30 мая 2018 года «Об органическом производстве и о маркировке органических продуктов», а также об отмене Регламента (ЕС) 834/2007 Совета Европейского Союза

**4** В настоящем стандарте реализованы нормы Закона Республики Казахстан «О стандартизации» от 5 октября 2018 года № 183-VІ и законодателства Республики Казахстан в области производства и оборота органической продукции

**5 ВВЕДЕН ВЗАМЕН** СТ РК 3455-2019 «Продукция органическая. Термины и определения»

*Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном каталоге национальных стандартов и национальных классификаторов технико-экономической информации Республики Казахстан, а текст изменений и поправок – в периодических информационных указателях стандартов. В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в периодическом информационном указателе стандартов*

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Комитета технического регулирования и метрологии Министерства торговли и интеграции Республики Казахстан

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**ПРОИЗВОДСТВО ОРГАНИЧЕСКОЙ ПРОДУКЦИИ**

**Термины и определения**

**Дата введения**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения, связанные с производством и оборотом органической продукции.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения во всех видах документации и других источниках в области производства и оборота органической продукции, входящих в сферу действия работ по стандартизации и (или) использующих результаты этих работ.

**2 Нормативные ссылки**

Для применения настоящего стандарта ссылочные нормативные документы отсутствуют.

**3 Термины и определения**

Настоящий стандарт устанавливает термины с соответствующими определениями.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **3.1 Общие понятия** |  |  |
|  |  |  |
| 3.1.1 **Органическая продукция**: Продукция, произведенная в условиях органического производства, сертифицированного в соответствии со стандартом органического производства | **kz** | органикалық өнім |
| **en** | organic products |
| 3.1.2 **Органический (органик)**:Термин, используемый в целях маркировки (или обозначения) органической продукции, произведенной в условиях органического производства | **kz** | органическалық (органик) |
| **en** | organic |
| 3.1.3 **Органическое сельское хозяйство**:форма ведения сельского хозяйства, которая позволяет поддерживать и улучшать состояние агроэкосистемы, в том числе биологическое разнообразие, биологический круговорот и биологическую активность почвы  Примечание - Органическое землепользование сочетает в себе традиционные методы ведения хозяйства, инновационные технологии и современные научно-технические разработки, которые благотворно сказываются на окружающей среде и, обеспечивая тесную взаимосвязь между всеми формами жизни, включенными в данную форму ведения сельского хозяйства, поддерживают и обеспечивают их благоприятное развитие | **kz** | органикалық ауыл шаруашылығы |
| **en** | organic farming |
| 3.1.4 **Традиционное сельское хозяйство:** Производственная система, характеризующуюся массовым производством в товарной форме сельскохозяйственной продукции с использованием интенсивных технологий, к которым относятся внесение синтетических удобрений, применение химических средств защиты растений и животных, антибиотиков, стимуляторов роста и т.п.  Примечания  1 Синонимы понятия «традиционное сельское хозяйство»: «неорганическое сельское хозяйство», «обычное сельское хозяйство».  2 Традиционное (неорганическое, обычное) земледелие условно делится на интенсивное земледелие и экстенсивное земледелие.  Интенсивное земледелие - сельскохозяйственное производство, характеризующееся низким севооборотом и высоким уровнем использования внешних ресурсов, таких как капитал и труд или интенсивным использованием пестицидов и минеральных удобрений по отношению к площади.  Современные формы интенсивного земледелия связаны с использованием механической вспашки, минеральных удобрений, регуляторов роста растений и пестицидов. Это связано с ростом механизации сельского хозяйства, что позволило существенно увеличить производство, но также резко возросло загрязнение окружающей среды за счет увеличения эрозии и отравления воды сельскохозяйственными химикатами.  Экстенсивная форма ведения земледелия — это увеличение объема валовой продукции за счет расширения посевных площадей. То есть, форма ведения земледелия без особых капиталовложений на единицу земельной площади и характеризуется слабым применением СЗР, минеральных удобрений, плохой обработкой земли и, соответственно, низкими урожаями | **kz** | дәстүрлі ауыл шаруашылығы |
| **en** | traditional agriculture |
| 3.1.5 **Органическое растениеводство**: Производство сельскохозяйственных культур, включая сбор диких растений, в условиях органического производства | **kz** | органикалық өсімдік шаруашылығы |
| **en** | organic crop production |
| 3.1.6 **Органическое животноводство**:Разведение сельскохозяйственных животных в условиях органического производства, обеспечивающих полный доступ к естественным источникам кормов, с использованием экстенсивных и естественных методов разведения  Примечание - Согласно Закону РК «О племенном животноводстве» к сельскохозяйственным животным относятся культивируемые человеком все виды животных, птиц, рыб и пчел, имеющих непосредственное отношение к сельскохозяйственному производству | **kz** | органикалық мал шаруашылығы |
| **en** | organic animal husbandry |
| 3.1.7 **Аквакультура** (водная культура): Организация системы управления и производства водных растений и животных, обитающих в свежей, солоноватой или соленой воде в ограниченной (огороженной) среде | **kz** | аквакультура |
| **en** | aquaculture |
|  |  |  |
| **3.2 Уполномоченный орган и документы** | | |
|  |  |  |
| 3.2.1 **Уполномоченный орган в области производства и оборота органической продукции**: Центральный государственный орган, осуществляющий в пределах своей компетенции формирование и реализацию государственной политики, а также межотраслевую координацию в области производства и оборота органической продукции | **kz** | органикалық өнім өндіру және оның айналымы саласындағы уәкілетті орган |
| **en** | authorized body in the field of production and turnover of organic products |
| 3.2.2 **Стандарт органического производства**:Документы в виде национального, межгосударственного, регионального стандарта, стандарта иностранного государства, а также иные формы документов, устанавливающие требования к производству и обороту органической продукции | **kz** | органикалық өндіріс стандарты |
| **en** | organic production standard |
| 3.2.3 **Реестр семян, животных и молоди аквакультуры, пригодных для органического производства**: Систематизированный свод документированной информации о семенах и посадочном материале, животных и молоди аквакультуры, пригодных для органического производства, зарегистрированных в Республике Казахстан | **kz** | органикалық өндіріс үшін жарамды тұқымдар мен отырғызу материалының, жануарлардың және акваөсіру шабақтарының тізімі |
| **en** | register of seeds, animals and juveniles of aquaculture suitable for organic production |
| 3.2.4 **Система учета и прослеживаемости органической продукции**: Совокупность данных и операций, способных содержать необходимую информацию об органической продукции и ее компонентах на протяжении всей цепочки производства и оборота | **kz** | органикалық өнімдерді есепке алу және қадағалау жүйесі |
| **en** | the system of accounting and traceability of organic products |
| 3.2.5 **Правила по формированию и функционированию программы PGS-** **QAZAQSTAN**:Основополагающий документ PGS, содержащий документированную политику и систем процедур для эффективного функционирования PGS, разработанный и утвержденный уполномоченным органом в области производства и оборота органической продукции | **kz** | PGS-QAZAQSTAN бағ-дарламасын қалып-тастыру және жұмыс істету жөніндегі ережелер |
| **en** | rules for the formation and functioning of the PGS- QAZAQSTAN program |
|  |  |  |
| **3.3 Производство и оборот органической продукции** | | |
|  |  |  |
| 3.3.1 **Производитель органической продукции**:Физическое или юридическое лицо или группа физических или юридических лиц, осуществляющих деятельность по производству органической продукции | **kz** | органикалық өнім өндіруші |
| **en** | producer of organic products |
| 3.3.2 **Оператор органической продукции:** Юридическое или физическое лицо, занимающееся производством и/или оборотом органической продукции в соответствии с требованиями законодательства в области производств и оборота органической продукции | **kz** | органикалық өнім операторы |
| **en** | operator of organic products |
| 3.3.3 **Производство органической продукции**:Деятельность по разработке (созданию) продукции, предусмотренной законодательством Республики Казахстан в области производства и оборота органической продукции и стандартом органического производства, результатом которой является органическая продукция | **kz** | органикалық өнім өндіру |
| **en** | production of organic products |
| 3.3.4 **Переходный период**:Переход от традиционного (неорганического, обычного) производства к производству органической продукции в течение определенного периода времени, когда применяются положения стандарта органического производства | **kz** | өтпелі кезең |
| **en** | conversion |
| 3.3.5 **Раздельное производство:** Случаи, когда только часть производства сертифицирована как органическое, остальная часть производства может быть традиционной или находиться в процессе переходного периода | **kz** | бөлек өндіріс |
| **en** | separate production |
| 3.3.6 **Параллельное производство:** Ситуация, когда один и тот же оператор органической продукции производит визуально неотличимые продукты как в системе органического, так и в системе традиционного производства  Примечание - Параллельное производство - частный случай раздельного производства | **kz** | қатар өндіріс |
| **en** | parallel production |
| 3.3.7 **Системы безземельного животноводства**: Системы, в которых оператор органической продукции, имеющий скот, не управляет сельскохозяйственными угодьями и/или не заключает долгосрочное соглашение о сотрудничестве с другим оператором, управляющим органическими сельскохозяйственными землями, ни для обеспечения выгула скота (пастбища), ни для поставок кормов или утилизации навоза и прочих отходов жизнедеятельности | **kz** | жерсіз мал шаруашылығы жүйелері |
| **en** | landless animal husbandry systems |
| 3.3.8 **Производственное подразделение**:Имущество, которое используют для производства: земельные участки и участки для аквакультуры, помещения для содержания и (или) выращивания животных, в том числе аквакультуры, рыбоводные установки, садки или другие технические средства, предназначенные для выращивания объектов аквакультуры, производственные помещения, помещения для хранения урожая, сельскохозяйственной продукции и продукции аквакультуры и любые другие мощности для производства органической продукции | **kz** | өндірістік бөлімше |
| **en** | production unit |
| 3.3.9 **Стадия органического производства:** Любая стадия, начиная с подготовки почвы, первичного производства органической продукции включительно, до ее хранения, обработки, переработки, транспортировки, продажи или поставки конечному потребителю включительно, а также маркировка, импорт, экспорт и деятельность субподрядчиков, где это применяется | **kz** | органикалық өндіріс  сатысы |
| **en** | оrganic production stage |
| 3.3.10 **Оборот органической продукции**: Процессы (стадии) реализации (продажи или поставки) органической продукции, включая ввоз (импорт) и вывоз (экспорт) органической продукции, а также связанные с ними процессы расфасовки, упаковки, маркировки, сертификации, хранения и транспортировки | **kz** | органикалық өнім айналымы |
| **en** | circulation of organic products |
| 3.3.11 **Профилактические меры**:Меры, которые должны приниматься операторами органической продукции на всех этапах производства и оборота, чтобы обеспечить сохранение биоразнообразия и качества почвы, меры, направленные на предотвращение и борьбу с вредителями и заболеваниями, а также меры, которые должны приниматься во избежание негативного воздействия на окружающую среду, здоровье животных и растений | **kz** | алдын алу шаралары |
| **en** | preventive measures |
| 3.3.12 **Меры предосторожности**: Меры, которые должны приниматься операторами органической продукции на каждом этапе производства и оборота во избежание контаминации веществами (средствами), которые не разрешены для использования в органическом производстве в соответствии с требованиями стандарта органического производства, и во избежание смешения органической продукции с традиционной продукцией | **kz** | сақтық шаралары |
| **en** | precautions |
| 3.3.13 **Биодинамические препараты**: Смеси, традиционно используемые в биодинамическом земледелии | **kz** | биодинамикалық препараттар |
| **en** | biodynamic preparations |
| Примечание - Действие биодинамических препаратов проявляется не сразу, а накапливается из года в год. Их используют для оживления почвы, повышения и поддержания ее плодородия, улучшения компостов и качества продукции. Изготавливают биодинамические препараты из растений, навоза и минералов и применяют в гомеопатической дозе. Норма внесения: 1-100 г/га  Перед применением их обязательно очень тщательно и долго размешивают в воде - динамизируют, то есть наполняют жизненной силой. Раствор размешивает сначала в одну сторону, а потом в другую до образования глубокой воронки.  Приготовленные таким образом препараты сохраняют силу всего лишь в течение 2-3 часов. Поэтому после размешивания их нужно сразу использовать |  |  |
|  |  |  |
| **3.4 Сертификация, инспекция органического производства и маркировка органической продукции** | | |
|  |  |  |
| 3.4.1 **Заявитель**: Физическое или юридическое лицо, группа физических и/или юридических лиц, объединенных в группы операторов органической продукции, подавшие заявку на сертификацию производства органической продукции | **kz** | өтінім беруші |
| **en** | applicant |
| 3.4.2 **Инспектор**: Лицо, назначенное органом по подтверждению соответствия производства органической продукции для проведения проверки работы заявителя или оператора органической продукции | **kz** | инспектор |
| **en** | inspector |
| 3.4.3 **Инспекция**:Непосредственный выезд на место производства органической продукции для проверки того, что выполняемые заявителем или оператором органической продукции действия производятся в соответствии с требованиями стандарта органического производства | **kz** | инспекция |
| **en** | inspection |
| 3.4.4 **Программа сертификации**: Программа, разработанная органом по подтверждению соответствия производства органической продукции, содержащая определенные требования, процедуры и методы для проведения сертификации | **kz** | сертификаттау бағдарламасы |
| **en** | certification program |
| 3.4.5 **Исключение**:Случай, когда орган по подтверждению соответствия производства органической продукции разрешает оператору органической продукции не соответствовать требованиям стандарта органического производства | **kz** | ерекшелік |
| **en** | exception |
| Примечание - Исключение дается на основе ясных критериев, оно должно быть четко обоснованным и даваться на ограниченное время |  |  |
| 3.4.6 **Сертификация органического производства**: Подтверждение соответствия производства органической продукции в форме добровольной сертификации в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан о техническом регулировании и в целях установления соответствия производства органической продукции стандарту органического производства  Примечание - Сертификация производства органической продукции осуществляется органами по подтверждению соответствия, осуществляющими деятельность в соответствии с Законом Республики Казахстан «Об аккредитации в области оценки соответствия» | **kz** | органикалық өндірісті сертификаттау |
| **en** | certification of organic production |
| 3.4.7 **Группы операторов органической продукции**: Физические и/или юридические лица, объединенные в группы, создавшие общую систему внутреннего контроля для прохождения групповой сертификации | **kz** | органикалық өнім операторлары топтары |
| **en** | groups of organic product operators |
| 3.4.8 **Групповая сертификация** (ICS):Альтернативный подход к индивидуальной сертификации процессов производства органической продукции, который позволяет мелким производителям органической продукции стать добровольно сертифицированными по одному сертификату и разделить финансовые обязательства, возникающие вследствие сертификации органического производства, а также нести общую ответственность за качество органической продукции  Примечание - Групповая сертификация (ICS) – сертификация третьей стороной (органом по подтверждению соответствия - ОПС), при этом заявителем является группа (кооператив) физических и/или юридических лиц.  ICS даст возможность реализации органической продукции на внутреннем и внешних рынках. При этом, снизятся консультационные и сертификационные затраты СХТП, в результате – продукцию можно будут реализовать по приемлемым ценам особенно на внутреннем рынке, где наблюдается низкая покупательская способность населения.  Как известно, прохождение СХТП групповой сертификации способствует к кооперации и объединению органических производителей в группы, а также снижает организационно-управленческие, сертификационные и инспекционные издержки для конкретного производителя.  При этом следует учесть, что крупные СХТП и агрохолдинги не могут быть участниками групповой сертификации | **kz** | топтық сертификаттау |
| **en** | group certification |
| 3.4.9 **Система совместных гарантий** (PGS): Система совместного обеспечения гарантий качества в органическом производстве на основе участия заинтересованных сторон, доверия, социальных связей и обмена знаниями, прошедшая процедуру официального признания Международной федерацией движения за органическое сельское хозяйство  Примечание - В рамках PGS сертификация проводится первой (с участием самих производителей) и/или второй (с участием покупателей) стороной, при этом заявителем является группа физических и/или юридических лиц.  В рамках PGS сертификация (инспекция) проводится без участия ОПС и органическая продукция предназначена только для местного рынка.  В рамках PGS сертификация (инспекция) проводится согласно Правилам по формированию и функционированию программы PGS-QAZAQSTAN, где имеется сокращенный и понятный стандарт для всех участников PGS.  Отечественные мелкие фермерские/крестьянские хозяйства и личные подсобные хозяйства (при выполнении условий системы PGS) официально будут считаться производителями органической продукции для местного рынка | **kz** | біріккен кепілдік жүйесі (PGS) |
| **en** | participatory guarantee systems (PGS) |
| 3.4.10 **Национальный знак соответствия органической продукции**:Знак соответствия, применяемый в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан в области технического регулирования, информирующий о прохождении производством органической продукции процедуры сертификации требованиям, установленным законодательством Республики Казахстан в области производства органической продукции | **kz** | органикалық өнім сәйкестігінің ұлттық белгісі |
| **en** | national mark of conformity of organic products |
| 3.4.11 **Маркировка органической продукции**:Информация об органической продукции, нанесенная в виде надписей, рисунков, знаков, символов, иных обозначений и (или) их комбинаций на потребительскую упаковку, транспортную упаковку или на иной вид носителя информации, прикрепленного к потребительской упаковке и (или) к транспортной упаковке или помещенного в них либо прилагаемого к ним | **kz** | органикалық өнімді таңбалау |
| **en** | labeling of organic products |

**Алфавитный указатель терминов на русском языке**

|  |  |
| --- | --- |
| **А** |  |
| Аквакультура (водная культура) | 3.1.7 |
| **Б** |  |
| Биодинамические препараты | 3.3.13 |
| **Г** |  |
| Групповая сертификация (ICS) | 3.4.8 |
| Группы операторов органической продукции | 3.4.7 |
| **З** |  |
| Заявитель | 3.4.1 |
| **И** |  |
| Инспектор | 3.4.2 |
| Инспекция | 3.4.3 |
| Исключение | 3.4.5 |
| **М** |  |
| Маркировка органической продукции | 3.4.11 |
| Меры предосторожности | 3.3.12 |
| **Н** |  |
| Национальный знак соответствия органической продукции | 3.4.10 |
| **О** |  |
| Оборот органической продукции | 3.3.10 |
| Оператор органической продукции | 3.3.2 |
| Органическая продукция | 3.1.1 |
| Органический (органик) | 3.1.2 |
| Органическое животноводство | 3.1.6 |
| Органическое растениеводство | 3.1.5 |
| Органическое сельское хозяйство | 3.1.3 |
| **П** |  |
| Параллельное производство | 3.3.6 |
| Переходный период | 3.3.4 |
| Правила по формированию и функционированию программы PGS- QAZAQSTAN | 3.2.5 |
| Программа сертификации | 3.4.4 |
| Производитель органической продукции | 3.3.1 |
| Производственное подразделение | 3.3.8 |
| Производство органической продукции | 3.3.3 |
| Профилактические меры | 3.3.11 |
| **Р** |  |
| Раздельное производство | 3.3.5 |
| Реестр семян, животных и молоди аквакультуры, пригодных для органического производства | 3.2.3 |
| **С** |  |
| Сертификация органического производства | 3.4.6 |
| Система совместных гарантий (PGS) | 3.4.9 |
| Система учета и прослеживаемости органической продукции | 3.2.4 |
| Системы безземельного животноводства | 3.3.7 |
| Стадия органического производства | 3.3.9 |
| Стандарт органического производства | 3.2.2 |
| **Т** |  |
| Традиционное сельское хозяйство | 3.1.4 |
| **У** |  |
| Уполномоченный орган в области производства и оборота органической продукции | 3.2.1 |

|  |
| --- |
| **УДК 663/664:006.354 МКС 67.040**  **Ключевые слова:** органическая продукция, органическое производство, органическое сельское хозяйство |

**Разработчик:**

**РГП «Казахстанский институт стандартизации и метрологии»**

**Заместитель**

**генерального директора Е.Амирханова**

**Руководитель**

**Департамента разработки**

**нормативно-технических документов А.Сопбеков**

**Специалист**

**Департамента разработки**

**нормативно-технических документов А.Зиятаева**